

# Tdap 疫苗

## 須知事項

(破傷風、  
白喉及百日咳)

許多疫苗資訊聲明有西班牙語及其他語言版本。請瀏覽 [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Hojas de Información Sobre Vacunas están disponibles en Español y en muchos otros idiomas. Visite <http://www.immunize.org/vis>

### 1 為何要接種疫苗？

破傷風、白喉及百日咳可能是非常嚴重的疾病，即使對青少年及成年人來說也是如此。Tdap 疫苗能防止我們患上該等疾病。

**破傷風**（牙關緊閉症）通常引致肌肉緊張及僵硬而全身疼痛。

- 它還會導致頭部及頸部肌肉緊張，使您無法張開嘴巴、無法吞嚥，或有時甚至無法呼吸。大約有 5 分之 1 的破傷風感染者死亡。

**白喉**會導致一層厚隔膜覆蓋在喉嚨的背部。

- 白喉會導致呼吸問題、麻痺、心力衰竭以及死亡。

**百日咳**（頓咳）會導致嚴重的陣咳，從而引起呼吸困難、嘔吐及擾亂睡眠。

- 百日咳還會導致體重下降、失禁及肋骨骨折。100 位青少年百日咳患者中最多有 2 位，100 位成年人百日咳患者中有 5 位住院或發生併發症，包括肺炎或死亡。

該等疾病均由細菌導致。白喉及百日咳可透過咳嗽或打噴嚏在人際間傳播。破傷風透過切口、擦痕或傷口進入人體。

在有疫苗之前，美國每年有 20 萬例白喉及百日咳及數百例破傷風。自接種疫苗開始，破傷風及白喉病例已減少大約 99%，百日咳病例減少大約 80%。

### 2 Tdap 疫苗

Tdap 疫苗能夠防止青少年及成年人患上破傷風、白喉及百日咳。通常在 11 或 12 歲時接種一劑 Tdap。在這個年齡錯過接種 Tdap 的人士，應盡快接種。

對於健康護理專業人員以及任何與 12 個月以下嬰兒有緊密接觸的人士，Tdap 極其重要。

孕婦應在每次懷孕期間接種一劑 Tdap，以防止新生兒患上百日咳。嬰兒因百日咳而出現危及生命之嚴重併發症的風險最大。

一種名為 Td 的類似疫苗可預防破傷風及白喉，但不包括百日咳。Td 加強劑應每 10 年接種一次。如果您未曾接種過一劑，則可將 Tdap 作為加強劑進行接種。在遭遇嚴重切傷或燒傷後也可能需要接種 Tdap，以防止破傷風感染。

您的醫生可為您提供更多資訊。

Tdap 可與其他疫苗同時安全接種。

### 3 某些人不應接種該疫苗

- 如果您曾在接種一劑任何破傷風、白喉或百日咳成份疫苗後出現危及生命的過敏反應，或對該疫苗的任何成份嚴重過敏，則不應接種 Tdap。請告訴您的醫生您是否有任何嚴重過敏情況。
- 如果您在童年時接種過 DTP 或 DTaP，但在 7 天內出現昏迷或長時間或多次癲癇發作，則不應接種 Tdap，除非確認是疫苗以外的病因。您仍可接種 Td。
- 如果出現下列情況，請告訴您的醫生：
  - 患有癲癇症或另一種神經系統問題，
  - 在接受任何白喉、破傷風或百日咳成份疫苗後出現嚴重疼痛或腫脹，
  - 曾患有吉蘭－巴雷綜合徵 (GBS)，
  - 在預定注射當天感覺不舒服。



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

## 4 疫苗反應風險

任何藥物，包括疫苗在內，都可能產生副作用。副作用通常都很輕微，可以自行消失，但也可能產生嚴重反應。

接種疫苗後可能發生短暫昏厥，進而因跌倒而受傷。坐著或躺下約 15 分鐘有助於防止發生上述情況。如果感到眩暈或頭暈，或視力發生變化或耳鳴，請告訴您的醫生。

**輕度問題** (接種 Tdap 後出現)  
(並不妨礙活動)

- 注射部位疼痛 (4 位青少年中約有 3 位, 3 位成年人中約有 2 位)
- 注射部位發紅或腫脹 (5 個人中約有 1 個)
- 至少 100.4°F 的輕度發燒 (25 位青少年中最多約有 1 位, 100 位成年人中最多約有 1 位)
- 頭痛 (10 個人中約有 3 或 4 個)
- 疲勞 (3 或 4 個人中約有 1 個)
- 噁心、嘔吐、腹瀉、胃痛 (4 位青少年中最多有 1 位, 10 位成年人中最多有 1 位)
- 發冷、身體疼痛、關節疼痛、皮疹、腺體腫大 (不常見)

**中度問題** (接種 Tdap 後出現)  
(妨礙活動, 但不需要治療)

- 注射部位疼痛 (5 位青少年中約有 1 位, 100 位成年人中約有 1 位)
- 注射部位發紅或腫脹 (16 位青少年中最多約有 1 位, 25 位成年人中最多約有 1 位)
- 發燒超過 102°F (100 位青少年中約有 1 位, 250 位成年人中有 1 位)
- 頭痛 (20 位青少年中約有 3 位, 10 位成年人中約有 1 位)
- 噁心、嘔吐、腹瀉、胃痛 (100 個人中最多有 1 或 3 個)
- 接種疫苗的整條手臂腫脹 (100 個人中最多約有 3 個)。

**重度問題** (接種 Tdap 後出現)  
(無法執行正常活動; 需要治療)

- 接種疫苗的手臂腫脹、劇痛、流血及發紅 (罕見)。

在接種任何疫苗後可能發生**嚴重過敏反應**  
(估計每一百萬劑的發生率少於 1 例)。

## 5 如果出現重度反應，該怎麼辦？

**我該注意什麼？**

- 留意任何引起您困擾的情況，如嚴重過敏反應、高燒或行為改變的跡象。

嚴重過敏反應的跡象包括蕁麻疹、面部及喉嚨腫脹、呼吸困難、心跳加速、眩暈及虛弱。這些情況會在接種疫苗幾分鐘至幾小時後開始出現。

**我該怎麼辦？**

- 如果您認為那是嚴重過敏反應或不能耽擱的其他緊急情況，請致電 9-1-1 或將患者送往最近的醫院。或者，致電您的醫生。
- 隨後，應將反應報告給疫苗不良事件報告系統 (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS)。您的醫生可提交此報告，或者您可透過 VAERS 網站 [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) 或致電 1-800-822-7967 自行提交此報告。

VAERS 僅用於報告反應，並不提供醫療意見。

## 6 國家疫苗傷害賠償計劃

國家疫苗傷害賠償計劃 (VICP) 是一項聯邦計劃，其創立是為了對可能因某些疫苗而受到傷害之人士作出賠償。

認為自己可能受到疫苗傷害的人士可瞭解該計劃，並知道如何透過致電 1-800-338-2382 或瀏覽 VICP 網站 [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) 提出索償。

## 7 如何獲知更多？

- 請徵詢醫生的建議。
- 致電您所在地的當地或州衛生部門。
- 聯絡疾病控制和預防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) :
  - 致電 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
  - 瀏覽 CDC 網站：[www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

Vaccine Information Statement (Interim)  
**Tdap Vaccine**

5/9/2013

Traditional Chinese

Office Use Only



42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Immunization Action Coalition